

**PL** 2-4 / 11-12

**CZ** 5-7 / 11-12

**HU** 8-10 / 11-12

**GYSFLASH 1.12**

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Ta instrukcja zawiera wytyczne dotyczące eksploatacji urządzenia oraz środki ostrożności, których należy przestrzegać dla własnego bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego użytkowania.



To urządzenie powinno być stosowane tylko do ładowania i/ lub rozruchui/ lub zasilania w granicach podanych na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego lub niebezpiecznego użycia produktu, producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności.

Osoby dorosłe (włącznie z dziećmi od 8 roku życia), których zdolności fizyczne, czuciowe i umysłowe są niewystarczające dla prawidłowego obsługiwanie urządzenia muszą być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz należy im wcześniej udzielić odpowiednich instrukcji obsługi urządzenia zgodnych z bezpieczeństwem bez ryzyka zagrożenia. Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru dorosłego zabrania się wszelkich napraw, czyszczenia, bądź regulacji urządzenia.

Nie używać do ładowania baterii jednorazowych.

Tryb automatyczny i ograniczenia użytkowania wyjaśnione są w poniższej instrukcji obsługi.



### Ryzyko wybuchu i pożaru!

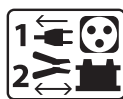
Podczas ładowania bateria akumulatora może wydzielać gazy wybuchowe.



- Podczas ładowania, akumulator musi być umieszczony w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



- Należy unikać ognia i iskier. Zakaz palenia!



### Podłączanie / odłączanie

- Odłącz zasilanie przed podłączeniem/odłączeniem urządzenia do/od akumulatora,
- Zacisk akumulatora który nie jest podłączony do ramy pojazdu musi zostać podłączony jako pierwszy. Drugie połączenie musi być wykonane na ramie podwozia z dala od akumulatora oraz przewodu paliwowego. Ładowarka musi być podłączona do sieci zasilającej.
- Po naładowaniu, należy odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej oraz zdjąć zaciski zachowując daną kolejność: najpierw zdjąć zacisk z ramy podwozia, a następnie z akumulatora.



### Podłączanie:

- Urządzenie klasy II
- Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji.



### Konserwacja:

- Jeżeli kabel power supply jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego, bądź osobę wykwalifikowaną.



### Przepisy prawne

- Urządzenie zgodne jest z Dyrektywą Europejską.
- Certyfikat zgodności jest dostępny na naszej stronie internetowej.



- Znak zgodności EAC (Eurazjatyckiej Komisji Gospodarczej)



### Sprzedaż:

- Produkt ten należy oddać do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów. Nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

## OPIS OGÓLNY

GYSFLASH 1.12 jest doskonałym urządzeniem do ładowania większości małych akumulatorów ołowiowych 12V z lub bez konserwacji, potocznie stosowane do motocykli, skuterów wodnych i wielu innych małych pojazdów. Akumulatory te mogą być różnego typu, np. ŻEL (żelowany elektrolit), AGM (impregnowany elektrolit), WET (mokry), MF - bezobsługowy, CA (wapń)... Ta ładowarka została zaprojektowana specjalnie do ładowania akumulatorów 12V (6 ogniw 2V) od 1Ah do 32Ah, lub 100Ah do podtrzymania naładowania.

## URUCHOMIENIE

1. Podłączyć ładowarkę do baterii z wymaganymi akcesoriami (zaciski, terminale, itp.).
2. Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego (sieć jednofazowa 220 - 240 Vac 50-60Hz).
3. Podczas ładowania, urządzenie wskazuje postęp ładowania. Kiedy kontrolka **OK** miga, akumulator jest gotowy do uruchomienia silnika. A gdy kontrolka **OK** pozostaje zapalona, bateria akumulatora jest w pełni naładowana.
4. Po zakończeniu procesu ładowania, odłączyć ładowarkę od sieci zasilania, a następnie usunąć połączenia akumulatora.

## TRYB ŁADOWANIA «CHARGE»

### • Opis trybu ładowania :

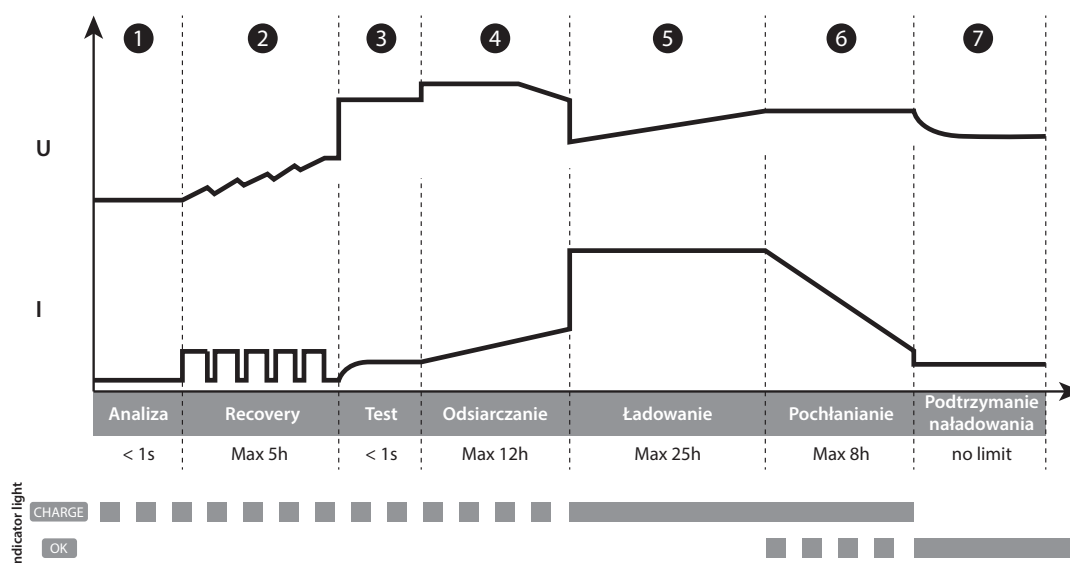
#### Tryb ładowania :



Tryb ten przeznaczony jest do ładowania małych akumulatorów ołowiowych 12V od 1Ah do 32Ah i do 100 Ah do ładowania podtrzymującego. Automatyczny cykl ładowania w siedmiu etapach.

### • Krzywa obciążenia :

GYSFLASH 1.12 wykorzystuje krzywą obciążenia rozwiniętą w siedmiu etapach, która zapewnia optymalną wydajność akumulatora.



#### Etap ① : Analiza

Analiza stanu akumulatora (poziom naładowania baterii, odwrotna polaryzacja, podłączona słaba bateria...)

#### Etap ② : Przywracanie (0.5A)

Algorytm odzyskiwania uszkodzonych ogniw z powodu głębokiego rozładowania.

#### Etap ⑤ : Ładowanie (1A)

Szybkie ładowanie na maksymalnej mocy prądu, pozwalające osiągnąć 80% naładowania.

#### Etap ⑥ : Pochłanianie (14.5V)

Ładowanie ze stałym napięciem, w celu doprowadzenia poziomu naładowania do 100%.

**Etap 3 : Test**

Test zasilanej baterii.

**Etap 7 : Podtrzymanie naładowania (13.6V)**

Utrzymanie maksymalnego poziomu naładowania baterii akumulatora.

**Etap 4 : Odsiarczanie (15.8V)**

Algorytm odsiarczania baterii akumulatora.

**• Ceněná doba nabíjení**

| Kapacita akumulátoru      | 2Ah | 10Ah | 20Ah | 32Ah |
|---------------------------|-----|------|------|------|
| Doba nabíjení 20% >>> 80% | 2h  | 6h   | 12h  | 19h  |



Jeżeli motocykl jest wyposażony w gniazdo 12V, GYSFLASH 1.12 jest w stanie ładować baterię akumulatora za pomocą tego gniazda z systemem CAN-BUS, bez zapalania deski rozdzielczej. W tej konfiguracji, należy podłączyć adapter zapalniczki (ref. 029439) do ładowarki i do gniazda 12V w motorze, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami «Pierwsze kroki» podanymi na poprzedniej stronie. W niektórych przypadkach możliwe jest, że ładowanie rozpocznie się po 2 minutach od podłączenia.

**• Zabezpieczenia :**

GYSFLASH 1.12 wyposażony jest w zintegrowany czujnik temperatury, który umożliwia dostosowanie prądu ładowania w zależności od temperatury otoczenia, aby zapobiec przegrzaniu się wewnętrznych układów elektronicznych.

GYSFLASH 1.12 wyposażony jest w zintegrowany czujnik temperatury, który umożliwia dostosowanie prądu ładowania w zależności od temperatury otoczenia, aby zapobiec przegrzaniu się wewnętrznych układów elektronicznych.

**BŁĘDY, PRZYCZYNY, ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW**

|   | Błędy                     | Przyczyny   | Rozwiązania  |
|---|---------------------------|---|--|
| 1 | Kontrolka  szybko miga.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odwrócona polaryzacja</li> <li>• Zbyt wysokie napięcie akumulatora</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sprawdzić, czy zaciski są prawidłowo podłączone.</li> <li>• Należy sprawdzić, czy jest to bateria 12V.</li> </ul>  |
| 2 | Kontrolka  wolno miga.    | Bateria nie działa lub ma zbyt niskie napięcie.   | Należy wymienić baterię.   |
| 3 | Kontrolka  jest zapalona. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie udało się naładować baterii, bateria nieodzyskiwalna.</li> <li>• Błąd termiczny</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmienić baterię i wznowić ładowanie.</li> <li>• Zbyt wysoka temperatura otoczenia (&gt; 50°C), przewietrzyć pomieszczenie i pozostawić ładowarkę do ostygnięcia.</li> </ul> |
| 4 | Kontrolka  mruga.         | Ładowarka w trybie czuwania.  | Należy podłączyć baterię do ładowarki w celu wyjścia ze stanu uśpienia.  |

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny o různých funkcích zařízení a bezpečnostní opatření.



Předtím, než zapnete zařízení poprvé, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Uchovejte si tento návod k obsluze pro vyřešení budoucích otázek.

Přístroj je určen výlučně pro nabíjecí postupy uvedené na výkonovém štítku nebo v tomto návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za nedostatečné či nebezpečné používání.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí s tím spojeným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržbu nelze být prováděné dětmi bez dohledu.

Nepoužívejte nikdy zařízení pro baterie neumožňující nabíjení.

Režim automatického provozu jako omezení použití jsou uvedené v tomto návodu.


**Nebezpečí požáru a výbuchu**

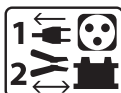
Během nabíjení by olověné baterie mohly vydávat výbušné plyny.



- Během nabíjení musí být akumulátor umístěn na dobře větraném místě.



- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.


**Připojení / Odpojení**

- Odpojte zařízení od napájecí sítě před připojováním nebo odpojováním kabelů na baterii.
- Připojte naprvní kabel k pólu, který není připojen k podvozku auta. Připojte potom kabel k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu. Konečně připojte nabíječku k síti.
- Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte svorku z karosérie a poté svorku od akumulátoru. Dodržujte prosím bezpodmínečně toto pořadí.


**Napájení :**

- Zařízení 2. třídy
- Připojení k síťovému přívodu musí odpovídat předpisům a normám pro elektrické instalace platným v dané zemi.


**Údržba:**

- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo vzniku ohrožen.


**Směrnice:**

- Zařízení odpovídá evropským směrnicím.
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách.



- V souladu s normou EAC



## Likvidace:

- Produkty pro tříděný sběr odpadu. Nelikvidujte toto zařízení do domácího odpadu.

## VŠEOBECNÝ POPIS

Gysflash 1.12 je ideální pro nabíjení většiny malých olovených akumulátorů 12V s údržbou nebo bez údržby, které jsou běžně používány v motorkách, vodních skutrech a v dalších malých vozích. Typy akumulátorů, které mohou být připojeny: kapalinné (s kapaliným elektrolytem), GEL (gelové elektrolyty), AGM (impregnované elektrolyty), CA (vápník). Tato nabíječka byla vyvinuta pro nabíjení akumulátorů s napětím 12V (6x články 2V) od kapacity 1Ah do 32Ah, nebo pro režim udržovacího nabíjení akumulátorů 12V s kapacitou až do 100Ah.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Připojte nabíječku k akumulátoru požadovaným příslušenstvím (svorky, oky, atd).
2. Připojte nabíječku k elektrické síti (jednofázové napětí 220-240Vac 50-60Hz).
3. Během nabíjení zařízení indikuje stav nabíjení akumulátoru. Kdy kontrolka **OK** blíká, akumulátor může nastartovat motor. Kdy kontrolka **OK** je rozsvícena, akumulátor je plně dobítý.
4. Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte kabely z akumulátoru.

## NABÍJECÍ REŽIMY

### • Popis režimu nabíjení :

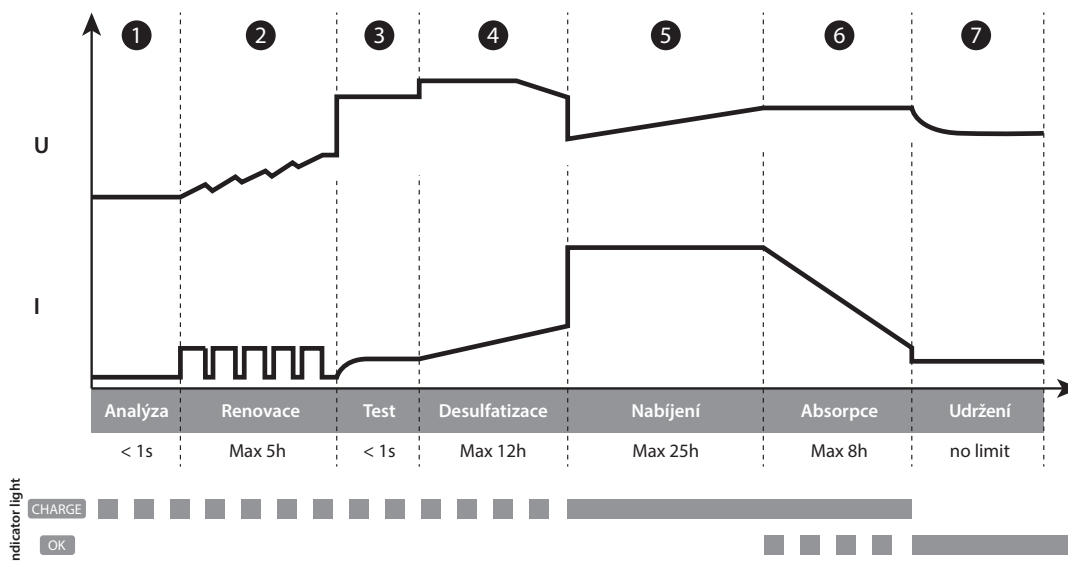
#### Režim NABÍJENÍ (14.5V/1A) :



Tryb ten przeznaczony jest do ładowania małych akumulatorów ołowiowych 12V od 1Ah do 32Ah i do 100Ah w celu podtrzymania naładowania baterii akumulatora. Automatyczny cykl ładowania w siedmiu etapach.

### • Nabíjecí křivka :

GYSFLASH 1.12 má pokročilou nabíjecí křivku v sedmi etapách, která zajistí optimální výkonnosti akumulátoru.



#### Etapa ① : Analýza

Analýza stavu akumulátoru (stav nabití, přepolování, špatná připojená baterie...)

#### Etapa ⑤ : Nabíjení (1A)

Rychlé nabíjení s maximálním proudem až na 80%.

#### Etapa ② : Renovace (0.5A)

Algoritmus renovace článků po dlouhém hlubokém vybití.

#### Etapa ⑥ : Absorpce (14.5V)

Nabíjení s konstantním proudem až na 100%.

#### Etapa ③ : Test

Test sulfatizace akumulátoru.

#### Etapa ⑦ : Udržení (13.6V)

Utrzymanie maksymalnego poziomu naładowania baterii akumulatora.

#### Etapa ④ : Desulfatizace (15.8V)

Algoritmus desulfatizace akumulátoru.

## • Ceněná doba nabíjení

| Kapacita akumulátoru      | 2Ah | 10Ah | 20Ah | 32Ah |
|---------------------------|-----|------|------|------|
| Doba nabíjení 20% >>> 80% | 2h  | 6h   | 12h  | 19h  |



Pokud je motorka vybavena zásuvkou 12V, Gysflash 1.12 může nabíjet baterii bez aktivace zapalování přes tuto zásuvku díky systému CAN-BUS. V té konfiguraci stačí namontovat odpovídající adaptér (obj. číslo 029439) na nabíječku a ho připojit k 12V zásuvce motorky, a následovat pokyny části «uvedení do provozu». V několika případech se spustí nabíjení až do 2 minuty po připojení.

## • Ochranné funkce :



Gysflash 1.12 je chráněn proti zkratu a přepolování. Má funkci omezení jisker, která zabrání vzniku jisker při připojení k akumulátoru. Tato nabíječka má dvojitou izolaci a je kompatibilní s elektronikou všech typů vozidel.

GYSFLASH 4.12 je vybaven integrovaným teplotním senzorem, který umožňuje přizpůsobit nabíjecí proud podle střední teplotě, aby se zamezilo jakémukoli přehřátí vnitřní elektroniky.

## PROBLÉMY, PŘÍČINY, ŘEŠENÍ

|   | Závada                   | Příčiny  | Odstranění   |
|---|--------------------------|--|--|
| 1 | Indikátor  bliká rychle. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přepolování</li> <li>• Napětí akumulátoru příliš vysoké</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Překontrolujte, zda jsou svorky správně připojeny.</li> <li>• Překontrolujte, zda napětí akumulátoru je 12V.</li> </ul>                                 |
| 2 | Indikátor  bliká pomalu. | Akumulátor neobnovitelný nebo s velmi slabým napětím.  | Vyměňte akumulátor.  |
| 3 | Indikátor  svítí.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nezdár nabíjení, neobnovitelná baterie.</li> <li>• Přehřátí.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte akumulátor a spustit znovu nabíjení.</li> <li>• Teplota vzduchu je příliš vysoká (&gt;50°C), vyvětrejte a nechte nabíječku ochladit.</li> </ul> |
| 4 | Indikátor  bliká.        | Nabíječka v režimu spánku.   | Připojte nabíječku k akumulátoru pro výstup z režimu spánku.   |



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁS

Ez a használati útmutató tartalmaz a készülék működésére vonatkozó iránymutatásokat és a felhasználó biztonságát megőrző betartandó irányelveket.



Kérem, olvassa el figyelmesen az első használat előtt és őrizze meg szükség esetére.

Ezt a készüléket kizárólag feltöltésre használni a készüléken vagy a kézikönyvben feltüntetett határon belül. A biztonsági előírásokat be kell tartani! Nem megfelelő vagy veszélyes használat esetén a gyártó nem vonható felelősségre.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyerekek és olyan felnőttek is használhatják, akik csökkent vagy hiányzó fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, kellő felügyelet mellett vagy abban az esetben, ha a készülék használatára vonatkozó biztonsági utasítást megkapták és a felmerülő kockázatok el lettek hárítva. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül gyerek.

Semmilyen esetben sem szabad nem utántölthető elemet vagy akkumulátort tölteni vele.

Az automata üzemmódot vagy a használatot illető megszorításokat az ezt követő rész magyarázza a használati útmutatóban.



**Robbanás és tűzveszélyes!**

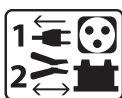
Töltés alatt lévő akkumulátor kibocsáthat robbanásveszélyes gázt.



- Töltéshez az akkumulátort jól szellőztethető helyre kell tenni.



- Elkerülendő szikra és nyílt láng a közelben. Dohányozni tilos!



**Csatlakozás / Leccsatlakozás :**

- A tápellátást húzza ki a konnektorból mielőtt a töltőcsatlakozásokat ráteszi vagy leveszi az akkumulátorról.

- Először azt az akkumulátorsarkot kell rákapcsolni, ami nincs a karosszériához csatlakoztatva. A másik töltőcsatlakozót a karosszériára kell kapcsolni, távol az akkumulátortól és az üzemanyagvezetéktől. Most áram alá lehet helyezni a töltőt.

- A töltés után először húzza ki a töltőt a konnektorból, utána csatlakoztassa le a töltőcsatlakozót a karosszériáról és utoljára vegye le a töltőcsatlakozást az akkumulátorról, mindig ebben a sorrendben.



**Csatlakozás :**

- Készülék II-es osztály

- A tápellátáshoz való csatlakozást az országban érvényes üzembhelyezési előírásnak megfelelően kell véghezvinni.





### Karbantartás :

- Ha a tápvezeték sérült, a gyártónak kell kicserélnie vagy a gyártó képviselőjének vagy hasonló kvalifikált személynek, hogy elkerüljünk minden veszélyt.



### Szabályozás:

- A készülék megfelel az EU irányelveinek.
- A megfelelőségi nyilatkozat az internet honlapunkon megtalálható.



- Megfelelőségi jel EGK (Eurázsiai Gazdasági Közösség)



### Selejtezés:

- Ez a készülék szelektív gyűjtésbe tartozik. Ne dobja ki a háztartási hulladék gyűjtőbe.

## TERMÉKLEÍRÁS

A GYSFLASH 1.12 alkalmas a legtöbb kis, 12V-os karbantartást igénylő vagy karbantartásmentes, ólomakkumulátor töltésére, mely általában motorok, jet-ski és más egyéb kisjárművekben található. Ezek az akkumulátorok különböző típusúak lehetnek, pl.: ZSELÉS (zselésített elektrolitú), AGM (felitatott elektrolitú), savas, karbantartásmentes, kalciumos ... Ez az akkumulátortöltő kifejezetten 12V-os (6 db 2V-os cellával) 1Ah-32Ah kapacitású akkumulátor töltésére, vagy 100Ah-ig töltöttéigi állapot fenntartására lett kifejlesztve.

## BEKAPCSOLÁS

1. Kapcsolja a töltőt az akkumulátorra a kívánt eszközzel (csipesz, saru, stb.).
2. Kapcsolja a töltőt az elektromos aljzatba (egyfázisú hálózat 220-240V AC 50-60Hz).
3. Töltés közben a készülék mutatja a töltés előrehaladtát. Amennyiben a kijelző **OK** villog, az akkumulátor kész a motor beindítására. És amennyiben a kijelző **OK** folyamatosan ég, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
4. A töltés befejeztével húzza ki a töltőt az elektromos hálózatról, majd vegye le a pólusokat az akkumulátorról.

## TÖLTÉS MÓD

### • A töltés mód leírása:

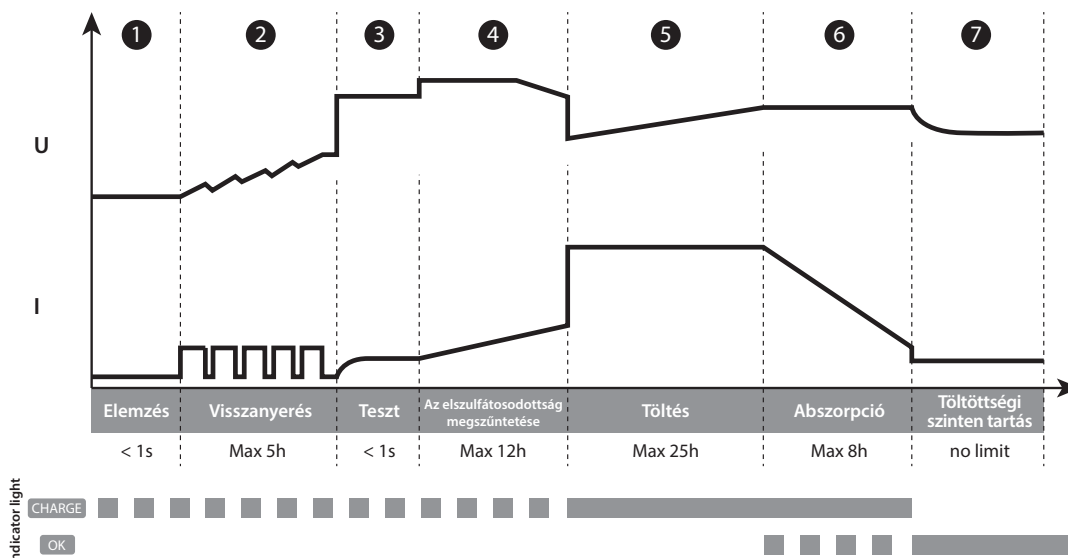
#### TÖLTÉS mód (14.5V/1A) :



12V-os, 1 Ah-32 Ah kapacitású ólomakkumulátorok töltésére és 100Ah-ig töltöttségi állapot fenntartására szolgáló mód. 7 lépéses, automatikus töltőciklus.

### • Töltés görbe:

A GYSFLASH 1.12 egy 7 lépéses töltés görbét használ, ami garantálja az akkumulátora optimális teljesítményét.



**1 Lépés: Analizálás**

Az akkumulátor állapotának analizálása (töltöttségi szint, fordított polaritás, rossz akkumulátor választás...).

**5-ös lépés: Töltés (1A)**

Gyors töltés maximális áramerősségen, ami lehetővé teszi a töltöttségi szint 80%-ának az elérését.

**2-es lépés : Visszanyerés (0.5A)**

Egy erős lemerülést követően a sérült elemek visszanyerési algoritmus.

**6 Lépés: Feltöltés (14.5V)**

Állandó feszültséggel töltés a 100%-os töltöttségi szint eléréséhez.

**3-as lépés : Teszt**

Elszulfátosodott akkumulátor teszt

**7-es lépés: Töltöttség szintentartása (13.6V)**

Az akkumulátor maximális töltöttségi szintjének megtartása.

**4-es lépés: Az elszulfátosodottság megszüntetése (15.8V)**

Az akkumulátor elszulfátosodottság megszüntetési algoritmus.

**• Becsült töltési idő**



| Az akkumulátor kapacitása | 2Ah | 10Ah | 20Ah | 32Ah |
|---------------------------|-----|------|------|------|
| Töltési idő 20% >>> 80%   | 2h  | 6h   | 12h  | 19h  |



Ha a motor 12V-os csatlakozóval rendelkezik, a GYSFLASH 1.12 képes feltölteni az akkumulátort ezen a csatlakozón keresztül a CAN-BUS rendszer segítségével, a műszerfal bekapcsolása nélkül. Ebben az esetben, kapcsolja a szivargyújtóadaptert (ref. 029439) a töltőre és a motor 12V-os csatlakozójára majd kövesse az előző oldalon feltüntetett «Beindítás»-i eljárást . Bizonyos esetekben, lehet, hogy a töltés, a csatlakoztatásokat követően csak 2 perc elteltével indul el.

**• Védelem:**



A GYSFLASH 1.12 rövidzárlat és fordított polaritás ellen több módon is védve van. Olyan védelmi rendszerrel van ellátva, ami megakadályoz minden fajta szikraképződést az akkumulátorra való kapcsolásokor. Ennek a töltőnek dupla szigetelése van és kompatibilis a járművek elektronikájával.

A GYSFLASH 1.12 hőmérséklet-érzékelővel felszerelt, aminek köszönhetően a töltőáramot a környezeti hőmérséklet függvényében tudja állítani, így elkerüli a belső elektronika túlhevülését.

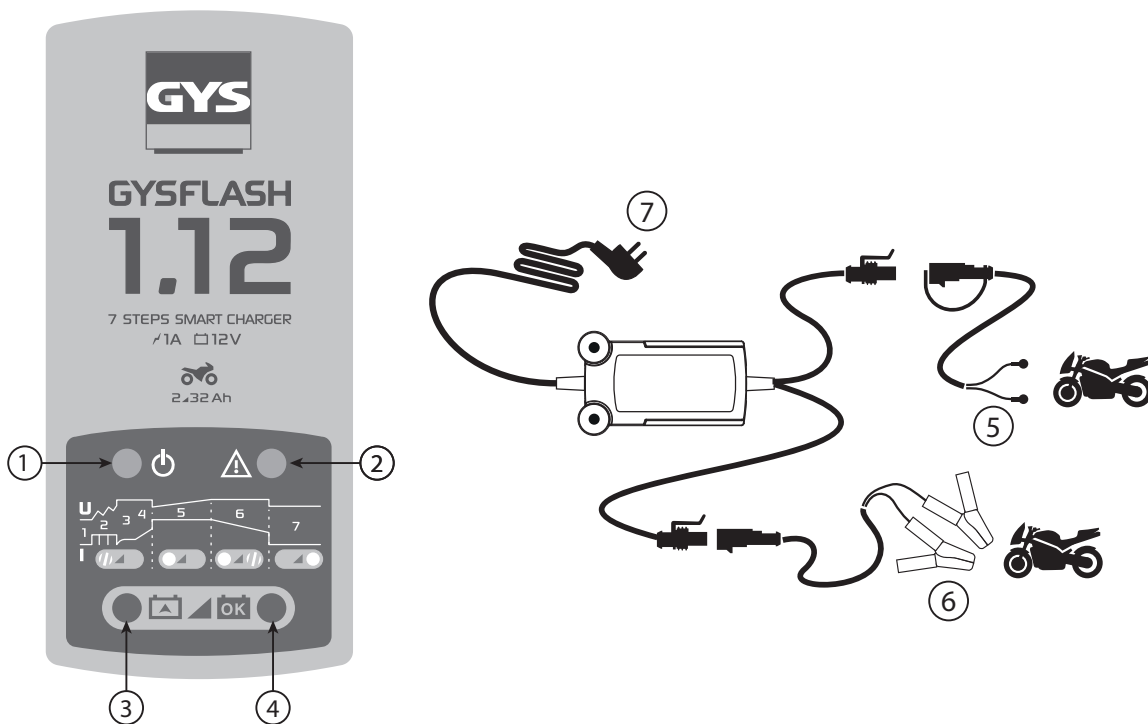
**RENDELLENESSÉGEK, OKOK, HIBAEHÁRÍTÁS**

|   | Hibák                      | Okok  | Hibamegszüntetés   |
|---|----------------------------|---|--|
| 1 | A kijelző  gyorsan villog. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fordított polaritás</li> <li>Akkumulátor feszültség túl magas</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a csipeszek helyesen vannak csatlakoztatva.</li> <li>Ellenőrizze, hogy 12V-os az akkumulátora.</li> </ul>   |
| 2 | A kijelző  lassan villog.  | Az akkumulátor üzemképtelen vagy a feszültségértéke nagyon alacsony.  | Cserélje ki az akkumulátort.   |
| 3 | A kijelző  világít.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Töltés sikertelen, az akkumulátor menthetetlen.</li> <li>Hővédelmi hiba</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki az akkumulátort és indítson egy új töltést.</li> <li>A környezeti hőmérséklet túl magas (&gt;50°C), szellőztesse a helységet és hagyja a töltőt lehűlni.</li> </ul> |
| 4 | A kijelző  villog.         | Töltő készenléti üzemmódban   | Kapcsolja a töltőt egy akkumulátorra, hogy kilépjen a készenléti állapotból.   |

## TABELA TECHNICZNA / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI TÁBLA

|  | <b>Gysflash 1.12</b>  |
|--|---|
| Model referencyjny / Model / Model referencia  | 029361  |
| Przydzielone napięcie zasilania / Napětí napájení / Névleges hálózati feszültség                                   | ~ 220-240 VAC<br>50 / 60 Hz   |
| Przydzielona moc / Výkon / Névleges teljesítmény   | 18W   |
| Przydzielone napięcie wyjściowe / Výstupní napětí / Névleges kimenő feszültség                                     | 12 VDC  |
| Przydzielony prąd wyjściowy / Výstupní proud / Névleges kimenő áram  | 1A  |
| Przydzielona pojemność akumulatora / Kapacita akumulátoru / Az akkumulátor névleges kapacitása                     | 2 – 32Ah<br>(max. 100Ah)  |
| Zużycie baterii akumulatora w stanie spoczynku / Udržovací nabíjení / A használaton kívüli akkumulátor fogyasztása | < 0.5mA   |
| Falistość / Zvlňnění / Feszültségingadozás   | < 150mV rms   |
| Krzywa obciążenia / Nabíjecí charakteristika / Töltésgörbe   | I <sub>U</sub> U  |
| Temperatura urządzenia podczas pracy / Provozní teplota / Működési hőmérséklet                                     | -20°C – +50°C   |
| Temperatura przechowywania / Skladovací teplota / Tárolási hőmérséklet   | -20°C – +80°C   |
| Wskaźnik ochrony / Druh krytí / Védelmi szint  | IP65  |
| Jakość ochrony / Druh krytí / Védelmi osztály  | Class II  |
| Poziom hałasu / Úroveň hlasitosti / Zajszint   | < 50dB  |
| Waga / Hmotnosť / Súly   | 0.35 Kg   |
| Wymiary (Szerokość x Wysokość x Głębokość) / Rozměry (D*Š*V) / Méret (H x M x Sz)                                  | 130 x 80 x 38 mm  |
| Normy / Normy / Normák   | EN 60335-1<br>EN 60335-2-29<br>EN 62233<br>CEI EN 60529<br>EN 50581<br>EN 55014-1<br>EN 55014-2<br>CEI 61000-3-2<br>CEI 61000-3-3 |

**INTERFEJS / OVLÁDÁČÍ PANEĽ / KEZELŐFELÜLET**



|   | PL                    | CZ                     | HU                  |
|---|-----------------------|------------------------|---------------------|
| ① | Tryb czuwania         | Režim spánku           | Készletléti üzemmód |
| ② | Domyślny              | Indikátor defektu      | Hiba                |
| ③ | Ładowanie w toku      | Indikátor dobíjení     | Töltés folyamatban  |
| ④ | Zakończenie ładowania | Dosaženo plného nabití | Töltés befejezve    |
| ⑤ | Kable z oczkiem       | Oka                    | Töltés jelző        |
| ⑥ | Zaciski ładowania     | Nabíjecí svorky        | Pólus csipeszek     |
| ⑦ | Gniazdo zasilania     | Napájecí kabel         | Hálózati csatlakozó |